

January 2014

VITA
Mary S. Vásquez
Joel O. Conarroe Professor of Hispanic Studies
Editor, *Letras Peninsulares*

Department of Hispanic Studies
Davidson College
Davidson, N. C. 28035-7050
mavasquez@davidson.edu

P. O. Box 2015
Davidson, N. C. 28036
(704) 892-089

EDUCATION

Ph.D. in Romance Languages and Literatures, University of Washington. Dissertation: "The Problem of the Individual in Sender: A Formal and Thematic Approach."
M.A. in Spanish, University of Washington.
B.A. with honors in Spanish, magna cum laude, Florida State University Honors College.

ACADEMIC AND PROFESSIONAL HONORS

Elected Collaborating Member, Academia Norteamericana de la Lengua, affiliate of the Royal Spanish Academy. Spring 2010.
Joel O. Conarroe Endowed Professorship, Davidson College, 2005--- Awarded April 27, 2005.
Order of the Violet, an award granted by the national office of Sigma Alpha Epsilon Fraternity to a woman who has demonstrated dedication, loyalty, and service to the fraternity. Granted November 29, 2011. Faculty advisor to the Theta of North Carolina, Davidson College, chapter, for twelve years.
Province Omicron, Sigma Alpha Epsilon, Outstanding Chapter Advisor, award given February 28, 2012.
Patterson Court Advisor of the Year 2006- 2007. Awarded May 7, 2007.
National Endowment for the Humanities Summer Stipend, 2000. "The Fiction of U.S. Cuban Writer Roberto G. Fernández: Into the Mainstream?"
Outstanding Faculty Advisor Award for 2002, Province Omicron, Sigma Alpha Epsilon Fraternity.
Outstanding College/University Teacher of the Year Award for 1995, Michigan Foreign Language Association. Award given at MFLA annual convention, October 28, 1994.
Mary S. Vásquez Education Fund for North Carolina Theta. An academic incentive and award program for Sigma Alpha Epsilon chapter at Davidson College, established October 2006. Funded by chapter alumni.
Member, International Research Group on the Teaching of Language and Literature. Universidad de Murcia, Spain, 2004---. Member, two sub-groups of this research group: International Seminar on the Teaching of Spanish as a Foreign Language and International Seminar on the Methodology of Research on the Teaching of Literature, July 2008---.
Elected member, **Executive Committee, Division on 18th- and 19th-Century Peninsular Literature, Modern Language Association, 1994-98. Secretary 1996-97, President 1997-98.**

Dean's Distinguished Teaching Award, College of Liberal Arts and Sciences, Arizona State University, 1988.

Disabled Student Resources **Faculty Appreciation Award**, Arizona State University, 1988.

Burlington Northern Foundation, Faculty Achievement Award (for Excellence in Teaching), 1987.

Phi Beta Kappa (President, Beta of Arizona chapter, 1985-86; Vice-President, Epsilon of Michigan chapter, MSU, 1990-91; President, 1991-92; Vice-President, Gamma of North Carolina, 2000-01; President, 2001-02; Member of Executive Committee, 2002-03)

Elected member, Executive Committee, Division on 18th- and 19th-Century Peninsular Literature, Modern Language Association, 1994-98. **Secretary 1996-97, President 1997-98.**

Sigma Delta Pi, Pi Delta Phi (national French honorary), Alpha Lambda Delta (freshmen women's honorary), Sigma Alpha Iota (Romance languages honorary).

Woodrow Wilson Fellowship for graduate study, 1964-65.

Honors Scholarship, Florida State University, 1961-64.

ACADEMIC APPOINTMENTS

Joel O. Conarroe Professor, 2005---

Professor of Hispanic Studies, Davidson College, 1996---

Chair, Department of Spanish, January 1, 1998-July 31, 2001.

Professor of Spanish, Michigan State University, 1991-1996.

Associate Professor, 1989-1991.

Associate Professor of Spanish, Arizona State University, 1981-1989.

Assistant Professor, 1975-81.

Instructor: Arizona State University Summer in Spain, 1988.

Member, Core Faculty, Program in Women's Studies, Arizona State University, 1986-1989.

Assistant Professor of Spanish, Florida State University, and Coordinator, eight-course Basic Spanish Program, 1973-75

Instructor in Spanish, Kendall College, Evanston, IL, 1971-72.

LINGUISTIC CAPABILITIES

English, native

Spanish, near-native

French, aural, reading, writing knowledge

Ladino, reading knowledge

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Phi Beta Kappa, Phi Kappa Phi, Conference of Editors of Learned Journals, Society of Spanish and Spanish-American Studies, Society for the Study of the Multi-Ethnic Literature of the United States, Modern Language Association

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

Chair, Department of Spanish, Davidson College, January 1998-August 2001.

General and Managing Editor, *Letras Peninsulares*, 1988-2011.

Duties include setting and implementation of editorial policy, liaison with editorial board of 15, handling of manuscripts following blind submission policy, planning and management of journal

budget, handling of subscriptions and supervision of editorial assistants, handling of correspondence.

Director, Davidson College five-week summer program in Cádiz, Spain, 2004.

Director, Michigan State University student programs in Spain: Cáceres, Extremadura, March through May 1991 and Denia, Alicante, summers 1991, 1994. Duties included coordination of teaching activity, teaching in program, planning and conducting of all excursions, management of program budget, counseling of students, liaison with local families housing our students.

Coordinator, Spanish Section, Department of Foreign Languages, Arizona State University, 1980-82. Served as chair of three-person coordinating committee for Spanish faculty of 20 full-time members. Duties included course scheduling, planning and conducting of cultural events for students, conducting of section meetings and elections.

Administrative Center director, State of Florida Migratory Child Compensatory Program, Summer 1975. Duties included coordination of and teaching in intensive workshop in Spanish for state administrators.

Coordinator, Basic Spanish Program, Florida State University, 1973-1975. Duties included training and supervision of over twenty teaching assistants in an eight-course program in first- and second-year university Spanish.

EDITORIAL EXPERIENCE, 1987---

Founding editor, *Letras Peninsulares*, 1988-2011. A journal in Peninsular Spanish literary criticism, theory, interview, and book review, in all genres, from the eighteenth century into the twenty-first.

Member, evaluation panel, *Miríada Hispánica*. University of Virginia-Valencia, Spain. Spring 2010---

Member, editorial board, *Multiárea. Revista de Didáctica*. Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real, Spain. Spring 2006---

Member, *Letras Hispanas*, refereed Web-based journal, University of Nevada, Fall 2004---

Member, editorial board, *Revista Educatio Siglo XXI*. University of Murcia, Spain. 2009---

Evaluator, submitted article manuscripts for MELUS (**Journal of the Society for the**

Member, editorial board, *Indiana Journal of Hispanic Literature*, 1995-1998.

Member, editorial board, *Letras Hispanas*, online journal based at the University of Nevada, Fall 2004-.

Member, editorial board, *La Chispa*, 1989, 1993, 1995, 1997, 1999, ed. Gilbert Paolini. New Orleans: Tulane University.

Member, editorial board, *Essays in Honor of Gilbert Paolini*, ed. Mercedes Tibbits, 1995.

TEACHING INTERESTS AND ACTIVITY

Twentieth-and twentieth-first-century and nineteenth-century Peninsular Spanish literature and culture; the literary and cinematic representation of the Holocaust seen through a Spanish prism; film studies; the Spanish Civil War and its literature; literature of exile; Spanish conversation, culture and composition, intermediate and advanced; 1st-year writing course "Divided Light: Writing Hispanic Exile," post-Spanish Civil War Spanish novel; Peninsular nationalisms

RESEARCH INTERESTS

Twentieth-and twenty-first-century Hispanic narrative and culture, especially Spanish Civil War; exile studies; Peninsular Spanish representation of the Holocaust, with emphasis upon narrative, film, and

memoir; the representation of the anti-fascist guerrilla fighters, the *maquis*, in Spanish literature and film; Post-Civil War Spanish novel; film studies; Hispanic women writers; Latino literature in the United States, with emphasis upon narrative and memoir

PUBLICATIONS

In Print

Books:

- Vásquez, Mary S, co-ed. (with Pedro Guerrero Ruiz) Critical edition with new critical introduction, *Las uñas del miedo* by José María Castillo-Navarro (1959). Alicante: Agua Clara, 2007. 287 pp.
- Vásquez, Mary S. , co-ed. (with Kathleen Glenn and Mirella Servodidio). *Moveable Margins: The Narrative Art of Carme Riera*. Lewisburg, PA: Bucknell University Press, 1999. 331 pp. Collection of original scholarship on the winner of the 1995 National Literature Prize in Narrative, in Spain. Contains essay by M.S. Vásquez, "Textual Desire, Seduction, and Epistolarity in Carme Riera's 'Letra de ángel' and 'La seducción del genio.'" Lewisburg, PA: Bucknell University Press, 1999.
- Vásquez, Mary S., co-ed. (with Marshall J. Schneider). *Ramón J. Sender y sus coetáneos. Homenaje a Charles L. King/ Ramón J. Sender and His Contemporaries: Essays in Honor of Charles L. King*. Huesca (Aragón): Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1998. 401 pp. A collection of new scholarship on Sender. Contains essay by M.S. Vásquez on Sender's *Contraataque* and Hemingway's *A Farewell to Arms*.
- Vásquez, Mary S., ed. *The Sea of Becoming: Approaches to the Fiction of Esther Tusquets*. New York, Westport CT, London: Greenwood Press, 1990. 236 pp. Edited collection of essays, interview and bibliography. Includes two essays by M.S. Vásquez. "The Sea of Becoming: Introduction to the Fiction of Esther Tusquets" and "Actor and Spectator in the Fiction of Esther Tusquets."
- Vásquez, Mary S., ed. *Homenaje a Ramón J. Sender*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, 1987. 287 pp. Volume of original Sender scholarship; includes twelve critical essays on Sender and two bibliographies by scholars working in the United States, Holland, Belgium, Japan.
- Vásquez, Mary Seale, co-ed. (with Maureen Ahern) *Homenaje a Rosario Castellanos*. Valencia, Spain: Albatros Ediciones 1980. 174 pp. Includes lengthy essay by M.S. Vásquez.

Creative Writing:

- Seale, Mary L. *Weaver of Clay* (24 original poems in English and Spanish). Tallahassee: Tom Paine Press, 1975.
- Vásquez, Mary S. Poems:
 "Silver Slip"
 "Exile Nocturne"
 "Old Waters"
- Confluencia. Revista Hispánica de Cultura y Literatura* 25.2 (Spring 2010). 240-241.

Journal:

Vásquez, Mary S., ed. *Letras Peninsulares*. Sixty-five issues were published.

Letras Peninsulares was a scholarly journal, founded in 1987, which published its first issue in May 1988. The journal has published scholarly articles, bibliography, interview, and book reviews surrounding the literature of Spain from the eighteenth century into the twenty-first, as well as on literary theory, revision of the canon, and reconfigurations of literary history. It was under the editorship of its founder, M. S. Vásquez, since its inception.

The journal received support from Michigan State University 1989-1996 and from Davidson College 1996-2008. Publication of the remaining issues for which articles had already been accepted as of December 2008 was made possible through loyal subscribers and private funding.

The journal published three issues per year, one of which was a monographic number. In addition to the issues of varied themes, the monographic issues in print are:

Spring 1989: Spanish Naturalism Reconsidered

Spring 1990: Homage to Francisco Ayala and Rosa Chacel

Spring 1991: New Perspectives on Spanish Krausism

Spring 1992: Spain and the Americas: Literary and Cultural Cross-Currents

Spring 1993: The Other Face of 1927: The Spanish Social Novel, 1923-1939

Spring 1994: Literature, Film and the Other Arts in Modern Spain

Spring 1995: Twenty Years of Feminine Narrative in Democratic Spain, 1975-1995

Spring 1996: New Approaches to the Generation of 1898

Spring 1997: Reconfigurations of Spanish Romanticism

Spring 1998: Voices and Texts of the Spanish Civil War

Spring 1999: At the Millennium : Spanish Literary History and Literary and Cultural Criticism

Spring 2000: Toward a Poetics of Realism

Spring 2001: Ramón J. Sender Centennial Issue

Spring 2002: Rafael Alberti Centennial Studies

Fall 2002: Plurinational Spain: Creation and Identities

Spring 2003: Spanish Cinema Studies: In Memory of Paco Rabal

Spring 2004: 'Besar las sombras': María Teresa León Centennial Studies

Spring 2005: Bohemios, raros y malditos

Spring 2006: Words in the Wind. Poetry, Short Story, and Testimonial Literature.

Spring 2007. La palabra hacia el futuro. Teoría y praxis de la literatura infantil y juvenil en España

Spring 2008 Urban Imaginaries: The Representation of the City in Peninsular Spanish Literature and Film

Spring 2009 Raquel's Shadow: The Representation of the Holocaust in Spanish Cultural Expression. Published conjointly by Vanderbilt University and *Letras Peninsulares*

Articles and Book Chapters (all sole author):

Vásquez, Mary S. "Guerra, impostura y traición en *El violinista de Mauthausen* (2009) de Andrés Pérez Domínguez." In *El viaje a Ithaca*, ed. Juan Liébana. New York: ALDEEU, 2012. 85-94.

_____. "Carlos Fuentes, contemplador de espejos." *Ventana Abierta. Revista Latina de Literatura, Arte y Cultura*, Fall 33.12 (Fall 2012): 59-60.

_____. "Abandono, desengaño, afirmación. Las memorias del niño exiliado, maquis y presidiario Angel Fernández." In *El exilio republicano de 1939 y La segunda generación*, eds. Manuel Aznar Soler and Ramón López García. Sevilla: Renacimiento, Biblioteca del Exilio, 2012. 609-615.

- _____. "El holocausto de los españoles y un texto testimonial de Mariano Constante." *Actas seleccionadas del Congreso Intercontinental de ALDEEU 2009*, eds. Alicia de Gregorio and María José Luján. New York: ALDEEU (Spanish Professionals in America), 2011. 159-172.
- _____. "Entre memoria y olvido. Los pueblos agonizantes en *El río del olvido* de Julio Llamazares y 'Ademuz' de Antonio Muñoz Molina." In *El Español y su literatura en los Estados Unidos. Homenaje a la Real Academia Española*, ed. Enrique Ruiz-Fornells Silverde. Burgos: Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2011. 429-439.
- _____. "La memoria insistente. Hablan los silenciados en el 'Diálogo de los muertos (Elegía española)' de Francisco Ayala." In *Avila, cuna de la mística*, ed. Juan Fernández-Jiménez. Erie, PA: ALDEEU, 2011. 105-116.
- _____. "Labrando la palabra. Escribir en español hoy en Estados Unidos." *Escribir en español (hoy) en los Estados Unidos II, Ventana Abierta. Revista Latina de Literatura, Arte y Cultura* 28 (Spring 2010): 14-17.
- _____. "The Representation of the Holocaust in Antonio Muñoz Molina's 'Narva.'" *Pestilence, Catastrophe, War and Destruction in Hispanic Literature. Monographic Review / Revista Monográfica* 24 (2008 [summer 2009]): 183-208.
- _____. "Desde la discrepancia. Ramón J. Sender frente al poder." *Trépalas* (Zaragoza, Aragón, Spain) 4 (June 2009): 4-8.
- _____. "Escribir la frontera en femenino." *Escritura de la frontera. Ventana Abierta. Revista Latina de Literatura, Arte y Cultura* 26 (Spring 2009): 13-15. (Note)
- _____. "Crecer bajo el otro totalitarismo. La niñez hispano-soviética en 'Sherezade' de Antonio Muñoz Molina y *White on Black* de Rubén Gallego." In *A orillas del lago. ALDEEU 2006*, ed. Juan Fernández-Jiménez. Erie, PA: ALDEEU, 2008. 171-85.
- _____. "Yerma a contraluz. Género e imagen en la película de Pilar Távora (1998)." In *Homenaje a la profesora L. Teresa Valdivieso. Ensayos críticos*, ed. Mary Ann Dellinger and Beatriz Trigo. Newark, DE: Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, 2008. 61-70.
- _____. "The Grammar of Contested Memory: The Representation of Exile in Selected Female-Authored Texts of Diaspora." In *Female Exiles in Twentieth and Twenty-First Century Europe*, ed. Maureen Tobin Stanley and Gesa Zinn. New York: Palgrave, 2007. 26-46.
- _____. "El discurso de la convivencia. El barco Sinaia y su *Diario exílico*." *Ojancano: Revista de Literatura Española* 32 (October 2007): 55-67.
- _____. "Borders of Loss: The Representation of a Desert City in Two Chicano Testimonial Texts." *Bilingual Review / Revista Bilingüe* 28.2 (2006-2007): 137-47.
- _____. "La migración, las fronteras móviles y portátiles y las Carolinas estadounidenses." *Inmigrantes*, ed. Víctor Fuentes and Luis Leal. *Ventana Abierta* 22 (Spring 2007): 34-39.
- _____. "Cruces de caminos y forja de la identidad en un texto testimonial latino de Estados Unidos: *Canícula* de Norma Elia Cantú." In *Jaén, cruce de caminos y encuentro de culturas*, ed. José López-Peláez and Juan Fernández-Jiménez. Jaén: Universidad de Jaén, 2006. 209-217.
- _____. "The Poetics of Loss in 'Oh tú que lo sabías' / 'Oh You, Who Knew So Well' from Antonio Muñoz Molina's *Sefarad*" [expanded version]. *Scripta Mediterranea* (University of Toronto) 26 (2005 [Sept. 2006]): 51-60.
- _____. "Food for the Journey: Walking the Border with Rubén Martínez and Luis Alberto Urrea." *Monographic Review / Revista Monográfica* 21 (2005 [2006]): 121-134.
- _____. "Lo único que me duele es la soledad". Regreso, rememoración y nuevos exilios en *La fuerza del destino* de Josefina Aldecoa." In *Lorca, taller del tiempo*, ed. Pedro Guerrero Ruiz and José Luis Molina. Murcia: Universidad de Murcia, 2005. 285-292.

- _____. "Cervantes Written by Ramón J. Sender, or The Case of the Twenty-nine Chickens." *Metafictional Crossings*, ed. Edward H. Friedman. Monographic issue of *Vanderbilt Journal of Luso-Hispanic Studies* 2 (May 2005): 199-20. (Published in both print and electronic format.)
- _____. "Entre dos luces. Memoria y rememoración en *Imaginary Parents: A Family Autobiography* de Sheila y Sandra Ortiz Taylor." *Lenguaje y Textos* 22 (Fall 2004): 81-88.
- _____. "Andalucía en la II República. El caso de la denuncia senderiana en *Viaje a la aldea del crimen*." In *Andalucía y las Américas: Crisol de mestizajes*, ed. Wenceslao Carlos Lozano and Antonio Pamies Bertrán. Granada: Granada Lingvistica, 2003. 105-12.
- _____. "Border Spaces in Nicholasa Mohr's *Growing Up Inside the Sanctuary of My Imagination*." *Bilingual Review / Revista Bilingüe*, 26.2 (2002 [2003]): 26-33.
- _____. "Entre el clavel y la espada: Exilio y presencia de España en Rafael Alberti." *Rafael Alberti*, ed. Pedro Guerrero Ruiz. Alicante, Spain: Aguaclara, 2002. 317-327.
- _____. "The Representation of the Southwest in Selected Fiction of Miguel Méndez and Ramón J. Sender." *Confluencia: Revista Hispánica de Literatura y Cultura* 17.2 (Spring 2002): 96-102.
- _____. "Por una estrecha puerta moral. Transgresión, autoridad y Trinidad en el *Réquiem* senderiano y su trasvase filmico." *Cátedra Nova* (Spain), ed. Fulgencio Castañar, 14 (Fall 2001 [2002]): 363-69.
- _____. "Aproximación al *Nocturno de los 14* senderiano." In *Sender y su tiempo. Crónica de un siglo*, ed. José Domingo Dueñas Lorente. Huesca, Spain: Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2002. 323-26.
- _____. "Presente imperfecto: La gramática del exilio en 'El jardín de la luna' y 'The Brewery' de Roberto G. Fernández." *Anales Literarios: Narradores* 3.3 (2001): 83-90. Journal of Cuban cultural heritage in the United States. Eds. Matías Montes Huidobro, Yara González-Montes, and Jorge Febles.
- _____. "Ramón J. Sender para el nuevo milenio. Silencio, clase y simbología cristera en *El lugar de un hombre*." *Silence in Hispanic Literature, Monographic Review / Revista Monográfica* 16 (2000) [2001]: 83-93.
- _____. "Formas de la alegoría exílica en Ramón J. Sender. Un cuento en *Mexicayotl* y en las *Novelas ejemplares de Cíbolaa*" (expanded version). *Turia; Revista Cultural* (Teruel, Spain) 55-56 (February 2001): 196-204.
- _____. "Vivencias y convivencias del Suroeste estadounidense en Ramón J. Sender." *Trébede: Mensual Aragonés de Análisis, Opinión y Cultura* 47 (February 2001): 60-63..
- _____. "'In This Silence of Voices': 'La memoria del agua' / Memory of Water, A Cinematic Representation of the Holocaust." *Rendezvous: Journal of Arts and Letters*, 34.1 (Fall 1999) [2000], monographic issue on the Holocaust, ed. Felix Tweraser: 47-57.
- _____. "Memoria y desmemoria en dos cuentos de Carme Riera. 'Un placebo llamado María López' y 'Volver.'" In *El espejo y la máscara. Ensayos críticos sobre la trayectoria narrativa de Carme Riera veinticinco años después de 'Te deix, amor, la mar com a penyora'*, ed. Luisa Cotoner. Barcelona: Destino: 2000. 33-50. Essay also published in Catalan translation in accompanying Catalan-language volume.
- _____. "Female Voice, Female Space in Gloria López-Stafford's *A Place in El Paso*" (expanded version). *Confluencia* 15.2 (Spring 2000): 48-59.
- _____. "Dos textos bélicos de Ramón J. Sender. *Crónica del pueblo en armas* y *Contraataque*." *Ojáncano* 17 (October 1999 [May 2000]): 65-89.
- _____. "Mainstreaming and Textual (Dys)function in Esther Tusquets's New Novel, *Con la miel en los labios*" (expanded version) *LA CHISPA '99: Selected Proceedings*, ed. Gilberto

- Paolini. New Orleans: Tulane University, 1999. 345-57. (Collection of approximately 20 papers from among 204 presented at February 1999 conference.)
- _____. "Convergencias senderianas. En torno a *Ramón J. Sender y sus coetáneos*. *Homenaje a Charles L. King*" (expanded version). *Alazet: Revista de Filología* 10.8 (Summer 1999): 285-91.
- _____. "Textual Desire, Seduction, and Epistolarity in Carme Riera's 'Letra de ángel' and 'La seducción del genio.'" *Moveable Margins: The Narrative Art of Carme Riera*, eds. Kathleen Glenn, Mirella Servodidio, and Mary S. Vásquez. Lewisburg: Bucknell University Press, 1999. 177-99.
- _____. "Space, Voice, and Identity in Josefina Aldecoa's *Mujeres de negro*." In *Canon and Exclusivity* issue, *Monographic Review / Revista Monográfica* 13 (1997[Sept. 1998]): 261-72.
- _____. "Yerma, una historia de pasión. *Natura, naturaleza, naturalidad*." In *Federico García Lorca en el espejo del tiempo*, ed. Pedro Guerrero Ruiz. Alicante, Spain: Aguacalra, 1998. 127-42.
- _____. "The Loving Tourist in Kate O'Brien's *Farewell Spain*." *Hispanic Travel Literature* issue, *Monographic Review / Revista Monográfica* 12 (1996 [Oct. 1997]): 107-22.
- _____. "La forja de la identidad narrativa: *When I Was Puerto Rican* de Esmeralda Santiago." In *Modalidades de representación del sujeto auto/bio/gráfico femenino*, eds. Luis H. Peña and Magdalena Maiz-Peña. Monterrey, Mexico: Universidad Autónoma de Nuevo León, Colección Andamios 1997. 111-28.
- _____. "Contrapuntal Song: Celebration and Rage in Margarita Engle's *Singing to Cuba*." [expanded version]. *Confluencia* 12.2 (Spring 1997): 128-41.
- _____. "América como texto y contexto en la cuentística del exilio senderiano. De *Mexicayotl* a las *Novelas ejemplares de Cíbola*." In *El lugar de Sender*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses, 1997. 181-95.
- _____. "Epistolarity, Confession and Textual Seduction in Carme Riera's 'Sí, me llamo Helena.'" In *Studies in Honor of Gilbert Paolini*, ed. Mercedes Vidal Tibbits. Newark, DE: Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, 1996 [Jan. 1997]. 359-66.
- _____. "Mito y desmitificación en *Siete miradas en un mismo paisaje* de Esther Tusquets," in *Hacia la rehumanización del arte: discurso femenino actual*, ed. Adelaida L. de Martínez. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1995. 69-86.
- _____. "Cuba as Text and Context in Cristina García's *Dreaming in Cuban*." *Bilingual Review/Revista Bilingüe* 20.1 (Jan.-April 1995): 22-27.
- _____. "A Beloved Land Remembered: Kate O'Brien's *Farewell Spain*" In *Semiotica del testo mistico*, ed. Guiseppe de Gennaro. L'Aquila, Italy: Edizioni del Gallo Cedrone, 1995. 932-38.
- _____. "Epistolaridad, marginación y deseo en un cuento de Carme Riera." *Cuadernos de ALDEEU* 10.2 (Oct. 1994): 75-82.
- _____. "Rosario Castellanos: Image and Idea" (1981). Reprinted in abridged form in *Hispanic Literature Criticism*, ed. Jelena O. Krstovic. Detroit: Gale Research, 1994. 385-89.
- _____. "On Death and Memory: Analysis of a Poem by Ana María Fagundo." In *Ana María Fagundo: Texto y contexto de su poesía*, ed. Antonio Martínez Herrarte. Madrid: Verbum, 1993. 67-72.
- _____. "Estrategias de guerra y texto en *Contraataque* de Ramón J. Sender." In special issue on Sender, *Alazet: Revista de Filología del Instituto de Estudios Altoaragoneses* (Huesca) 4 (1992; appeared Fall 1993): 215-30.. A translated, substantially longer version of the "Narrative Voice and the Toll of War..." article.

- _____. "Dialogic Discourse, Gender and Power in Carme Riera's *Cuestión de amor propio* ." In *Misogyny in Literature: An Essay Collection*, ed. Kathleen A. Ackley. New York and London: Garland Press, 1992. 349-62.
- _____. "Ramón Sender and Wartime Defenses: *Contraataque* as Fictive Autobiography." *Critical Essays on the Literatures of Spain and Spanish America*, eds. Luis T. González-del-Valle and Julio Baena. Boulder, CO: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1992. 225-33.
- _____. "Gender in Exile: Mothers and Daughters in Roberto G. Fernández' *Raining Backwards*." *The Literature of Emigration and Exile*, ed. James Whitlark and Wendell Aycock. Lubbock: Texas Tech University Press, 1991. 79-83.
- _____. "Family, Generation, and Gender in Two Novels of Cuban Exile: Into the Mainstream?" *Bilingual Review/Revista Bilingüe* 16 (January - April 1991): 23-34.
- _____. "The Fantastic and the Grotesque in the Fiction of Roberto Fernández: The Case of *Raining Backwards*." *Confluencia* 6.1 (Fall 1990): 74-82.
- _____. "La inocencia poética de Teresa María Rojas," *Monographic Review/Revista Monográfica*, 6(1990): 316-22.
- _____. "Parody, Intertextuality, and Cultural Values in Roberto G. Fernández' *Raining Backwards*." *The Americas Review* 18.2 (Summer 1990): 79-85.
- _____. "Class, Gender, and Parody in Pardo Bazán's *La Tribuna*," in *Homenaje a Enrique Ruiz Fornells*, eds. Juan Fernández-Jiménez et al. Erie, PA: Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en Estados Unidos (ALDEEU), 1990. 679-87.
- _____. "Prisoners and Refugees: The Language of Violence in *The House of Bernarda Alba* and *During the Reign of the Queen of Persia*." In *Women and Violence in Literature: An Essay Collection*. Kathleen A. Ackley, ed. New York and London: Garland Press, 1990. 221-36.
- _____. "Ramón Sender y la culpabilidad compartida: *El verdugo afable*," Special issue on Ramón J. Sender, *Cuadernos de ALDEEU* 5(1989): 291-302.
- _____. "Narrative Voice and the Toll of War in Ramón Sender's *Contraataque*," in *Rewriting the Good Fight: Critical Essays on the Literature of the Spanish Civil War*, eds. Frieda S. Brown, Malcolm A. Compitello, et al. East Lansing: Michigan State University Press, 1989. 111-24.
- _____. "Two Mourners for the Human Spirit: Ana María Matute and Flannery O'Connor," *Monographic Review/Revista Monográfica* 4 (1988): 51-59.
- _____. "Tusquets, Fitzgerald and the Redemptive Power of Love," *Letras Femeninas* 14.1-2 (Spring-Fall 1988): 10-21.
- _____. "Alfonso Grosso's *Los invitados* : An Incursion into the Novel of Crime," *Revista Monográfica/Monographic Review*, 3 (1987): 231-37.
- _____. "Esther Tusquets and the Trilogy Which Isn't," *La Chispa VII: Selected Proceedings*, ed. Alfredo Lozada (Baton Rouge: Louisiana State University, 198.), 243-50.
- _____. "A Prison of Parallels: The Natural and Human Spheres in Sender's *Imán*," *Hispanófila*, no. 82 (September 1984): 45-56.
- _____. "The Linear Progression Toward Defeat in Esther Tusquets' *El mismo mar de todos los veranos*," *La Chispa IV: Selected Proceedings*, ed. Gilbert Paolini, (New Orleans: Tulane University, 1983). 307-13.
- _____. "*Los Invitados* and *La muchacha de las bragas de oro*: Success(ful) Stories?" *The Denver Quarterly*, 17 (Fall 1982): *Spanish Literature Since Juan Carlos*: 36-45.
- _____. "Sender's *Imán*; Narrative Focus in a Portrayal of Horror," *La Chispa II: Selected Proceedings*, ed. Gilbert Paolini. (New Orleans: Tulane University, 1981). 353-360.

- _____. "The Definition of the Individual in Sender's *Hipógrifo violento*," *Hispanófila* 7 (September 1981): 43-67.
- _____. "Existential Self-Invention in Benet's *Una meditación*," *Selecta*, I (1980); 118-20 and in *Critical Approaches to the Writings of Juan Benet*, ed. Robert C. Manteiga, David K. Herzberger and Malcolm Alan Compitello. (Hanover and London: University Press of New England, 1984). 64-71.
- Seale-Vásquez, Mary. "Rosario Castellanos: Image and Idea," *Homenaje a Rosario Castellanos* (1980), 15-40. (see book citation above)
- _____. "Character and its Development in Fuentes' *Change of Skin*," *Latin American Literary Review*, 6 (Spring-Summer 1978): 68-85.
- _____. "Two Views of Contemporary Urban Mexico," *South Atlantic Bulletin*, 41 (November 1976): 48-55. (On novelist Vicente Leñero and anthropologist Oscar Lewis.)
- Seale, Mary L. "Hangman and Victim: An Analysis of Martín-Santos' *Tiempo de silencio*," *Hispanófila* 44 (January 1972): 45-52.

Prefaces to books:

- Vásquez, Mary S. with Pedro Guerrero Ruiz. "Un texto en guerra. *Las uñas del miedo* de Castillo-Navarro." Critical introduction to the new critical edition of the novel *Las uñas del miedo*.
- Vásquez, Mary S. "Con el caminante a través de fronteras. Lectura de *Polvo en la luz* de Alfonso Rodríguez" (poetry collection). *Polvo en la luz*. Greeley, CO: 2001, 1-7.
- Seale, Mary L. "Nota Preliminar," *Campo oscuro*, by Teresa María Rojas. Miami: Ed. Universal, 1977, pp. 7-8.
- _____. "Nota Preliminar," *Cuentos sin rumbo*, by Roberto G. Fernández. Miami: Ed. Universal, 1975, pp. 5-6.

Translations:

- Vásquez, Mary S., trans. Six poems (by Julia Uceda, Angelina Gatell, Ernestina de Champourcín, María Victoria Atencia, María Elvira Lacaci, Elena Martín Vivaldi) *Alaluz*, 19-20 (1987-88): 34-35, 89, 92-93, 116 (special issue of *Alaluz* dedicated to women poets of Spain born 1900-1940).
- _____. trans. "Adults \$1.04, Children \$.52" by Teresa María Rojas, from *Campo oscuro* (Miami, Ed. Universal, 1977) and "Lullaby to Put the Dead to Sleep", from same poets *La casa de agua* (Madrid: Playor, 1973), in *Contemporary Women Authors of Latin America: Introductory Essays and New Translations.*, ed. Doris Meyer and Margarite Fernández Olmos. New York: Brooklyn College Press, 1983, 62-63.
- Seale, Mary L., trans. "The Friend Who Bought a Picasso" ("El amigo que compró un Picasso") by Ramón J. Sender, from his *El extraño señor Photynos y otras novelas americanas*, (1968). *Texas Quarterly*, 19 (Summer 1976): 52-71. Same translation appeared in *Mosaic* (New Delhi), July-August 1976, 39-56 and January-February 1980: 40-65.

Accepted for publication:

Articles or Book Chapters:

- Vásquez, Mary S. "*Raquel, hija de Sefarad* (2005) de Antonia Bueno. Palabra e identidad femeninas en una pieza bilingüe ladino-española." To appear in 2014 in a volume of essays edited by Marina Martín Orejana. Invited essay.

- _____. "Memoria esquiva, memoria ineludible en *El color del crepúsculo* de Alfons Cervera." To appear in 2014 in a volume of critical essays edited by Enrique Ruiz-Fornells and Jorge Valdivieso.
- _____. "De la piedra, el silencio y la palabra. 'La huella' de *Antifonía del otoño en el valle del Bierzo* de Juan Carlos Mestre." To appear in 2014 in a volume of original critical essays edited by Jorge Valdivieso in honor of L. Teresa Valdivieso.
- _____. "Where the Wolf Sleeps: The Representation of Spain's Anti-fascist Guerrillas in Montxo Armendáriz's *Broken Silence* (2001)." 32 pp. To appear in 2014 in *Approaches to Hispanic Cultural Studies*, ed. José Ignacio Alvarez-Fernández. Probable publisher: Verveurt.

Research in progress:

"From the Long Side of the Moon: Esther Tusquets as Memoirist." Invited essay to appear in 2014 in a collection of new scholarship on the writings of Esther Tusquets, edited by Nina Molinaro and Inmaculada Pertusa.

Ongoing research into the representation of the Holocaust in Peninsular Spanish narrative, essay, and film.

Ongoing projects on the representation of the maquis, guerrilla fighters against the Franco regime in Spain, in Spanish literature and film.

"Los rescoldos de la memoria. La representación de la guerrilla antifranquista en la novela *La savia de la literesa* (2001)". To be presented at the Congreso Internacional de Literatura Hispánica, Cartagena de Indias, Colombia, March 8-12, 2014.

"Vivencias concentracionarias de tres españoles que vivieron el nazismo. Testimonios orales en los archivos vieneses de Mauthausen." To be presented at the conference of ALDEEU, "Identidad, multiculturalismo y globalización," March 27-28, 2014.

Book Reviews, 1989-present

Buckley, Ramón. *Miguel Delibes, una conciencia para el nuevo siglo. La biografía intelectual del gran clásico popular*. Barcelona: Destino, 2012. 281 págs. *Cuadernos de ALDEEU* 26 (Fall 2013): 239-241.

Guilbault, Rose Castillo. *Farmworker's Daughter: Growing Up Mexican in America*. Heyday Books, 2006. 189 pp. *Escritura de la frontera. Ventana Abierta* 26 (Spring 2009): 108-109.

Alvarez-Borland, Isabel. *Cuban-American Literature of Exile: From Person to Persona*. Charlottesville: University of Virginia Press, 1998. 198 pp. *Hispania* 96.4 (December 2003): 813-16.

Burgos, Fernando, ed. *Studies in Honor of Myron Lichtblau*. Newark, DE: Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, 2000. 362 pp. *Hispania*, 96.3 (September 2003): 503-05.

Platas Tasende, Ana María. *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Espasa, 2000. 935 pp. *Hispania* 96.2 (May 2003): 269-70.

- Sender, Ramón J. *El lugar de un hombre*, ed. Donatella Pini. Huesca and Barcelona: Instituto de Estudios Altoaragoneses and Destino, 1998. 412 pp. *España Contemporánea*. Review article entitled "Desplazamiento, silenciamiento y reivindicación. *El lugar de un hombre* en su nueva edición." *España Contemporánea* 14.2 (2002 [2002]). Review article.
- Hernández, Carmen Dolores. *Puerto Rican Writers in English: Interviews with Writers*. Westport, CT: Praeger: 1997. 251 pp. For *MELUS, Journal of the Society for the Study of Multi-Ethnic Literature of the United States. Revising Traditions: Double Issue*. 25.3-4 (Fall-Winter 2000 [appeared Fall 2001]): 317-324. Review article.
- Zambrano, María. *Delirium and Destiny: A Spaniard in Her Twenties*. Albany: State University of New York Press, 1999. 265 pp. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*. 4 (2000): 326-28.
- McNerney, Kathleen and Enríquez de Salamanca, Cristina, eds. *Double Minorities of Spain: A Bio-Bibliographic Guide to Women Writers of the Catalan, Galician, and Basque Countries*. New York: Modern Language Association of America, 1994. 421 pp. *Yearbook of Comparative and General Literature*. 45 (1997 [1998]): 269-71.
- Ichiishi, Barbara F. *The Appl;e of Earthly Love: Female Development in Esther Tusquets' Fiction*. New York: Peter Lang, 1994. 251 pp. *Hispania* 81 (September 1998): 544-45/
- Riddell, María del Carmen. *La escritura femenina en la posguerra española*. Wor(l)ds of Change, Vol. 10. New York: Peter Lang, 1995. 198 pp. In *Revista de Estudios Hispánicos* 21.3 (October 1997): 580-83.
- Johnson, Roberta. *Crossroads: Philosophy and the Novel, 1900-1934*. Lexington: University of Kentucky Press, 1993. 234 pp. *Yearbook of Comparative and General Literature* 44 (1996 [Nov. 1997]): 184-86.
- Olivares, Julián, ed. *Cuentos hispanos de los Estados Unidos*. Houston: Arte Público Press, 1992. 273 pp. *Hispania* 78.1 (March 1995): 84-85.
- Pérez, Janet and Wendell Aycock, eds. *The Spanish Civil War in Literature*. Lubbock: Texas Tech UP, 1990. 178 pp. *South Central Review* 11.4 (Winter 1994): 79-81.
- Tsuchiya, Akiko. *Images of the Sign: Semiotic Consciousness in the Novels of Galdós*. Columbia: University of Missouri Press, 1990. *Rocky Mountain Review* 46.1-2 (1992): 104-06.
- Nichols, Geraldine C. *Escribir, espacio propio: Laforet, Matute, Moix, Tusquets, Riera y Roig por sí mismas*. Minneapolis: Institute for the Study of Ideologies and Literature, 1989. 237 pp. *Crítica Hispánica*. 13.1-2 (1991): 169-72.
- Sender Barayón, Ramón. *A Death in Zamora*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1989. 257 pp. *Anales de la Literatura Española Contemporánea*. 15.1-3 (1990): 312-15.
- Paolini, Gilbert, ed. *La Chispa '87: Selected Proceedings*. New Orleans: Tulane University, 1987. 348 pp. for *Letras Peninsulares*. 3.2 (Fall 1990): 430-34.
- Cuesta, Barbara de la. *The Gold Mine*. Pittsburgh: Latin American Literary Press, 1988.
- Beltrán Hernández, Irene. *Across the Great River*. Houston: Arte Público Press, 1989.
- Mohr, Nicolasa. *In Nueva York*. Arte Público Press, 1989.
- Ponce, Mary Helen. *The Wedding*. Arte Público Press, 1989.
Combined review for *Hispania* 73.4 (December 1990): 1005-07.
- Manteiga, Roberto C., et. al., eds. *Feminine Concerns in Contemporary Spanish Fiction by Women*. Potomac, MD: Scripta Humanistica, 1988. 186 pp. *España Contemporánea* 3.2(Fall 1990): 99-103.
- FitzLyon, April. *Maria Malibran: Diva of the Romantic Age*. Bloomington: Indiana University Press, 1988. 300 pp. *Letras Peninsulares* 2.3 (Winter 1989): 456-58.
- Muñoz, Elías Miguel. *Crazy Love*. Houston: Arte Público Press, 1989. 167pp.
- Rodríguez, Joe. *The Oddsplayer*. Houston: Arte Público Press, 1988. 136 pp.

Combined 1200-word review for *Hispania* 73.1 (March 1991): 90-92.

Landeira, Ricardo and González-del-Valle, Luis T., eds. *Nuevos y novísimos: Algunas perspectivas críticas sobre la narrativa española desde la década de los 60*. Boulder, Colorado: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1987. 228 pp. *Hispania* 73 (May 1990): 423-24.
1050-word review.

PARTICIPATION IN PROFESSIONAL MEETINGS, INVITED LECTURES, INTERVIEWS:

“Latino / Hispanic Identity, Origins, and Generational Context in Their Application to Charlotte-Mecklenburg Public School Students Today.” Charlotte Teachers Institute. September 12, 2013.

“Memoria esquivada, memoria ineludible. La tetralogía novelística de Alfons Cervera.” Paper given at “En las dos orillas del mar” conference. Cádiz, Spain. July 2-4, 2012.

Invited 45-minute lecture “After Defeat: Spain’s Anti-fascist Guerrilla Fighters and the Holocaust and the Spaniards.” Transylvania University, May 6, 2011. Part of Transylvania’s “Creative Intelligence” lecture series.

“Enredos e intrigas. Guerra y salvación en *El violinista de Mauthausen* de Andrés Pérez Domínguez. Paper given at ALDEEU conference, Ithaca, NY, June 1-4, 2011.

“Del amor, el silencio y la piedra. *Antifonía del otoño en el Valle del Bierzo* de Juan Carlos Mestre.” Paper given at ALDEEU conference, Glendale, AZ, April 22-25, 2010.

Co-organizer of session “Los literatos leoneses” for above conference.

“Traición, desengaño y conservación de ideales. Análisis de las memorias del niño exiliado, maquis y presidiario Angel Fernández.” Paper given at the international conference entitled “El exilio republicano de 1939 y la segunda generación.” Bellaterra, Barcelona, December 15-19, 2009.

“El Holocausto de los españoles. Los textos testimoniales de Mariano Constante.” Paper presented at international conference of ALDEEU, Alcalá de Henares, Spain, June 29-July 1, 2009.

“Memoria y olvido en Julio Llamazares.” Paper presented at 62nd Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, Kentucky, April 16-18, 2009.

“Speaking for Themselves: Selected Female-Authored Works from Spanish and U. S. Latino Literature.” Address given at the University of Minnesota Duluth, May 5, 2008.

“La representación del Holocausto en ‘Narva’ de Antonio Muñoz Molina.” Paper presented at VII International Literature Conference, Cusco, Peru, March 3-6, 2008.

“Hablan los silenciados. ‘Entre memoria y olvido. ‘Ademuz’ de Antonio Muñoz Molina’.” Paper presented at ALDEEU conference, Avila, Spain, July 3-7, 2007.

“Border Dancing in Ray González’s *Memory Fever*.” Paper presented at University of Cincinnati Romance Languages conference, May 8-9, 2007.

“Con la derrota a cuestas. El diario exílico del barco Sinaia.” Paper presented at “Individuo, Literatura y Sociedad en España, Latinoamérica y Puerto Rico” conference, Arecibo, Puerto Rico, November 16-19, 2006.

“Creer bajo el otro totalitarismo. La niñez hispano-soviética en ‘Sherezade’ de Antonio Muñoz Molina y *White on Black* de Rubén Gallego.” Paper presented at annual conference of the Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en Estados Unidos (ALDEEU), Erie, PA, April 6-9, 2006.

“The Poetics of Loss in ‘Oh tú que lo sabías’ from Antonio Muñoz Molina’s *Sefarad*.” Paper given at conference of the Philological Association of the Carolinas, Winthrop University, March 10-11, 2006.

“Representación de la experiencia carcelaria femenina en *Trece rosas rojas* (2002) de Carlos Fonseca.” Paper given in “Representaciones de la represión franquista” session, Twentieth-Century Literature and Culture Conference, University of Louisville, February 23-25, 2006.

Organizer, above session.

“Género e imagen en ‘Yerma’ (1998) de Pilar Távora. Una cineasta española interpreta la tragedia lorquiana.” Paper presented at conference of the Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica, Tegucigalpa, Honduras, October 19-22, 2005.

“Mobile Borders and Luis Alberto Urrea’s *Nobody’s Son*.” Presented in session “The Place of Space in Selected Hispanic Texts.” Annual meeting of the Philological Association of the Carolinas, Myrtle Beach, March 10-12, 2005.

Organizer, above session.

“Exile Losses, Exile Dreams: The Grammar of Contested Memory in the Literature of Hispanic Diasporas.” Keynote address given at the Twentieth-Century Literature Conference, University of Louisville, February 25, 2005.

“Amor y guerrilla en ‘Silencio roto’ de Montxo Armendáriz (2001).” Paper presented at the Romance Languages Film Symposium, Wake Forest University, September 24-25, 2004.

“La palabra en el tiempo. La publicación académica, protocolos y estrategias.” Keynote address given at Graduate Student Symposium, Ohio State University, April 24, 2004.

“The Representation of the Maquis in Montxo Armendáriz’s Film ‘Silencio roto (2001).” Paper presented at the 29th Annual Florida State University Conference on Literature and Film, “The Persistence of Form: Culture, History, and the Aesthetic,” Tallahassee, Florida, January 29-February 1, 2004.

“Cruces culturales y negociación de la identidad en un texto testimonial latino en Estados Unidos.” Paper presented at conference entitled “Jaén: cruce de caminos y cruce de mestizajes,” held at the University of Jaén, Spain, July 9-12, 2003.

Organizer, session “Poeta y sociedad. La palabra en su entorno” for the “International Poetry Symposium: Voices Without Boundaries. Poetic Voices in the New Millennium,” held at the University of North Carolina-Greensboro, March 27-29, 2003. Presented paper in session: “Rafael Alberti canta la heroica defensa de Madrid, 1936.”

“Configuraciones del exilio en *La Plaza del Diamante* de Merce Rodoreda.” Paper presented at international conference “Global Diasporas and the United States: Exile, Migration, Race, and Ethnicity,” Florida Atlantic University, Boca Raton, FL, November 7-9, 2002.

“Andalucía en la II República. El caso de la denuncia senderiana en *Viaje a la aldea del crimen*.” Paper presented at “Andalucía y las Américas: Crisol de mestizajes,” annual conference of the Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en los Estados Unidos, Granada, Spain, June 15-19, 2002.

“Entre el clavel y la espada: Exilio y presencia de España en Rafael Alberti.” Invited paper presented at “Rafael Alberti: Congreso internacional,” Murcia, Spain, April 16-19, 2002.

“Border Dancing in Slow Time: Luis Alberto Urrea’s *Nobody’s Son*.” Paper presented at “Entre fronteras lingüísticas y / o culturales: literatura, cine, música y artes plásticas,” XXVII Congreso de Literaturas Hispánicas, Indiana University of Pennsylvania, October 12-13, 2001.

“Por una estrecha puerta moral. Transgresión, autoridad y Trinidad en el *Réquiem* senderiano y su travese filmico.” Paper presented in special double session “A Centenary Celebration of the Life and Works of Ramón J. Sender in Honor of Margaret E. W. Jones,” Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 19-21, 2001.

“Aproximación al *Nocturno de los 14* senderiano.” Paper presented at international conference “Sender y su tiempo. Crónica de un siglo,” Huesca, Spain, March 27-30, 2001.

Invited participant, four-person testimonial panel on Ramón J. Sender at above conference.

“‘La memoria del agua’ / Memory of Water, A Cinematic Representation of the Holocaust.” Paper presented at “Spanish Cinema of the Last 50 Years” conference, University of California-Irvine, February 20-22, 2001.

- “Ramón J. Sender para el nuevo milenio. *El lugar de un hombre.*” Paper presented at “Spain in the Twenty-First Century: Literature, Arts, Culture. An International Symposium.” Ohio State University, November 1-4, 2000.
- “Formas exílicas en la cuentística de Ramón J. Sender. El caso de ‘Tototl o el valle.’” Millennium Conference, Northeast American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Providence, RI, September 21-24, 2000.
- “Memoria y desmemoria en un cuento de Carme Riera.” Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 2000.
- “Entre dos luces: memoria y rememoración en *Imaginary Parents.*” Paper presented at international conference “La mujer y la literatura hispánica: Literatura femenina hispánica escrita durante los últimos 20 años,” Querétaro, Mexico, September 1999.
- Radio interview, Huesca (Aragón), March 26, 1999.
- “Ramón J. Sender vista desde Estados Unidos.” Lecture given in Huesca (Aragón), Instituto de Estudios Altoaragoneses, March 25, 1999.
- Press conference, local, regional, national television, radio, and print media, Huesca (Aragón), March 24, 1999.
- Radio interview, Huesca (Aragón), March 24, 1999.
- “Mainstreaming and Textual (Dys)function in Esther Tusquets’s New Novel, *Con la miel en los labios.*” Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, international conference, New Orleans, February 1999.
- Chair, “Inquietud de identidad: Mercedes Abad y Esther Tusquets” session, above conference.
- “*Imaginary Parents* and the Representation of Latino Identity.” Mint Museum, Charlotte, NC, October 6, 1998.
- Five-hour workshop on the introduction of Latino studies into the liberal arts curriculum, Millersville University, PA, October 1, 1998.
- “The Relevance of Latino Studies for the Coming Century.” Lecture given at Millersville University, PA, September 30, 1998.
- “Al fin y al cabo: género y regeneración en la cuentística de Carme Riera.” Paper given at “Modernism and Modernity in Spain and Spanish America: International Symposium in Honor of Geoffrey W. Ribbans.” Brown University, Providence RI, September 11-13, 1998.
- “Female Voice, Female Space in Gloria López-Stafford’s *A Place in El Paso*.” Paper presented in special session “U. S. Latina Texts: Female Space, Voice, Vision and Identity,” Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 14-16, 1998.
- Organizer, above four-paper special session for international Kentucky Foreign Language Conference, 1998.
- “*Yerma*, una historia de pasión. *Natura*, naturaleza, naturalidad.” Plenary lecture given at international centennial conference on Federico García Lorca, “Federico García Lorca, 1898-1998,” Universidad de Murcia, Murcia, Spain, March 23-27, 1998.
- Organizer and presider, session “Liminality in Eighteenth- and Nineteenth-Century Spanish Texts,” Modern Language Association conference, Toronto, December 27-30, 1997.
- Organizer and presider, session “Configurations of Gender in Eighteenth- and Nineteenth-Century Spanish Cultural Representations,” above conference.
- Organizer, session “Palimpsest and Ekphrasis in Eighteenth- and Nineteenth-Century Spanish Texts,” above conference.
- “Space, Voice and Identity in Josefina Aldecoa’s *Mujeres de negro.*” Paper presented at South Atlantic Modern Language Association conference, Atlanta, November 13-15, 1997.
- “Seducción, deseo y epistolaridad en dos cuentos de Carme Riera.” Address given at meeting of Foreign Language Association of North Carolina, Research Triangle, October 18, 1997.

- “La narrativa bélica de Ramón J. Sender.” Paper given at Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures (La Chispa), New Orleans, February 27-March 1, 1997.
Organizer, special session, “Voces y textos de la Guerra Civil Española,” for above conference.
- “A Partisan at the Crossroads: Ramón Sender’s Wartime Narratives.” Paper given at South Atlantic Modern Language Association conference, Savannah GA, November 1996.
- “Formas de la alegoría exílica en Ramón J. Sender: Un cuento senderiano en *Mexicayotl* y en las *Novelas ejemplares de Cibola*..” Paper given at Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 1996.
- Co-Organizer, Special session on Ramón J. Sender, for above conference.
- “Latina Writers in the U.S.: Diverse Voices, Shared Concerns.” 70-minute plenary address given at Millersville University as part of the Latino Celebration series, March 31, 1996.
- “Space, Gender and Identity in Nicholasa Mohr’s *Growing Up in the Sanctuary of My Imagination*.” Paper given at Modern Language Association conference, Chicago, December 1995.
- “Textual Desire in the Epistolary Short Stories of Carme Riera.” Lecture given at Davidson College, Dean Rusk Program, December 8, 1995.
- “Contrapuntal Song: Celebration and Rage in Margarita Engle’s *Singing to Cuba*.” Paper given at Mid-America Conference on Hispanic Literatures, Boulder CO, October 1995.
- “América como texto y contexto en la cuentística del exilio senderiano: De *Mexicayotl* a las *Novelas ejemplares de Cibola*..” Invited plenary address given at El lugar de Sender: I Congreso Internacional sobre Ramón J. Sender, Huesca (Aragón), April 1995.
Press conference, local, regional, and national television, radio, and print media, Huesca (Aragón), April 1995.
- Radio interview, Radio Cartagena, live from Huesca (Aragón), April 1995.
- “Epistolarity and Narrative Desire in Carme Riera’s ‘Sí, me llamo Helena.’” Paper given at conference of Modern Language Association, San Diego, December 1994.
- “Narrating and Narrated Selves in Esmeralda Santiago’s *When I Was Puerto Rican*.” Paper given at “Modalidades de representación del sujeto auto/bio/gráfico femenino” Conference, Asociación de Letras Femeninas, Davidson College, October 1994.
- “Transgression and Desire in Epistolary Fiction: The Case of Spain’s Carme Riera.” Invited lecture given at Indiana University, Bloomington, April 1994.
- “Textual Desire, Self and Other in Carme Riera’s ‘La seducción del genio.’” Paper given at Mid-America Conference on Hispanic Literature, St. Louis, October 1993.
- “Cuba as Text and Context in *Dreaming in Cuban* by Cristina García.” Paper given at annual meeting of American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Phoenix, August 1993.
Organizer, special session on the fiction of Ramón Sender, Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 1993.
- “A Beloved Land Remembered: Kate O'Brien's *Farewell Spain*.” Paper given at Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, New Orleans, February 1993.
- “Ramón Sender's *Réquiem por un campesino español*; Novel and Film.” Paper given at “Authority and Transgression in Literature and Film” conference, Florida State University, January 1993.
- “The Legacy of Pardo Bazán in the Fiction of Esther Tusquets.” Invited paper given at conference of Modern Language Association, New York, December 1992.
- “The Southwest in Selected Fiction of Miguel Méndez and Ramón Sender.” Paper given at Pennsylvania Foreign Language Conference, Pittsburgh, September 1992.
Organizer, session on the fiction of Ramón J. Sender, Pennsylvania Foreign Language Conference, Pittsburgh, September 1992.
- “Gender and Genre in the Fiction of Carme Riera.” Invited paper given at conference of American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Cancún, Mexico, August 1992.

- "Hemingway and Sender: Two Early Novels of War." Paper given at Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 1992.
- "Affirmation and Protest, Connection and Death in Ana María Fagundo and Teresa María Rojas." Paper given at Mid-America Conference on Hispanic Literature, Lincoln, NE, October 1991.
- "Ramón Sender y la otra cara del 27." Invited lecture, Universidad de Granada, Spain, June 1991.
- "Myth and Demythification in Esther Tusquets *Siete miradas en un mismo paisaje*." Paper given at the Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures and Film, West Lafayette, IN, October 1990.
- "From *Contraataque* to *A Death in Zamora*: Fiction and (Auto) Biography in Sender." Paper given at Mid-America Conference on Hispanic Literature, Boulder, CO, October 1990.
- "The Fantastic and the Grotesque in the Fiction of Roberto G. Fernández: The Case of *Raining Backwards*." Paper given in special session on the fiction of Fernández, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Miami, FL, August 1990.
- Respondent, special session on the fiction of Rosa Chacel, annual meeting of American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Miami, FL, August 1990.
- "Dialogic Discourse, Gender and Power in Carme Rieras *Cuestión de amor propio*." Paper given at the "España frente al Siglo XXI/Spain Toward the 21st Century" conference, Ohio State University, April 1990.
- "Two Novels of Cuban Exile: Fernández and Muñoz." Paper given at the Literature of Emigration and Exile Conference, Texas Tech University, January 1990.
- "Mothers and Daughters in Roberto G. Fernández' *Raining Backwards*." Paper given at the Mid-America Conference on Hispanic Languages and Literatures, Lawrence, KS, November 1989.
- "Intertextuality, Parody and Cultural Values in Roberto G. Fernández' *Raining Backwards*." Paper given at Modern Languages Association annual meeting, New Orleans, December 1988.
- "Class and Gender in Pardo Bazán's *La Tribuna*." Invited paper given at Pennsylvania Foreign Language Conference, Duquesne University, September 1988.
- "Assuming the Debt of Blame: Ramón Sender's *El verdugo afable* ." Paper presented at Kentucky Modern Literature Conference, Lexington, April 1988.
- Organizer and Chair, "Ramón J. Sender and the Spanish Civil War." Special session, Conference on the International Literature of the Spanish Civil War, Michigan State University, November 1987.
- "Strategies of Text and War in Sender's *Contraataque*," delivered in above session.
- "Actor and Spectator in the Fiction of Esther Tusquets." Paper presented in special Tusquets session, annual meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Los Angeles, August 1987.
- "Tusquets, Fitzgerald and the Redemptive Power of Love." Paper presented at the LCHLL, New Orleans, February 1987.
- "The First Three Novels of Esther Tusquets: The Trilogy Which Isn't." Paper presented at the Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, Baton Rouge, February 1986.
- Organizer and Chair, "In Homage to Ramón J. Sender: Toward a Reassessment of His Work." Special session, 100th Anniversary Modern Languages Association meeting, New York, December 1983.
- "The Linear Progression Toward Defeat in Esther Tusquets' *El mismo mar de todos los veranos*." Presented at Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, Tulane University, February 1983.
- President, Peninsular literature section, Rocky Mountain Modern Language Association meeting, Fall 1982.
- "*Con flores a María* : Alfonso Grosso's New Novel." Paper presented at Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, Louisiana State University, February 1982.

- "Sender's *Imán*: Narrative Focus in a Portrayal of Horror." Paper presented at Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures, Tulane University, February 1981.
- "*Los invitados* and *La muchacha de las bragas de oro*: Success(ful) Stories?" Paper presented in Peninsular Literature section, Rocky Mountain Modern Language Association meeting, Denver, October 1980.
- Participation in Department of Foreign Languages Symposia, Arizona State University 1980, "A Litany of Rebellion and Return: Notes on Eugene Platt's *An original sin*" and member, "The Poetic Muse in Several Tongues" panel. 1981, "Ramón Sender's Novel of War"
- "The Creative Task: Existential Self-Creation in Benet's *Una meditación*." Paper presented at Pacific Northwest Conference on Foreign Languages, Seattle, April 1980.
- Department of Foreign Languages Annual Symposium, Arizona State University, Spring 1980.
- Member, "The Poetic Muse in Several Tongues" Panel, Department of Foreign Languages Annual Symposium, Arizona State University, Spring 1980.
- "Taking the Measure of the Past: Existential Self-Creation in Benet's *Una meditación*," Rocky Mountain Modern Languages Association meeting, Albuquerque, New Mexico, October 1979.
- "Cuban Poet Teresa María Rojas," Department of Foreign Languages Annual Symposium, Arizona State University, Spring 1979.
- Co-Chair, four sessions on the works of Rosario Castellanos (Narrative, poetry, theater, essay and criticism), Twenty-Second Annual Meeting of Pacific Coast Council on Latin American Studies, Arizona State University, October 1976.
- "La inocencia pœtica de Teresa María Rojas: Artificio y trasfondo," Second Annual Conference on Inter-American Women Writers, San José, California, April 1976.
- Member, panel on Third World, Department of Foreign Languages Annual Symposium, Arizona State University, Spring 1976.

OTHER SERVICE TO THE PROFESSION

Outside Evaluator: All evaluations are in Hispanic studies and/or comparative literature, unless otherwise indicated.

Outside evaluator, tenure and promotion cases:

- promotion to full professor, Villanova University, fall 2012.
- tenure and promotion, Emmanuel College, Boston, fall 2012.
- tenure and promotion, University of Evansville, summer and fall 2010.
- tenure and promotion, Barnard College, Fall 2008.
- promotion to full professor, University of South Carolina, Fall 2008.
- tenure and promotion, University of Colorado- Colorado Springs, Fall 2007.
- tenure and promotion, Wake Forest University, Fall 2007.
- promotion to full professor, Washington and Lee University, Fall 2007.
- tenure and promotion, Williams College, 2006.
- tenure and promotion, Wesleyan University, 2006
- tenure and promotion, Texas Tech University, 2006
- tenure and promotion, University of Minnesota Duluth, 2006
- promotion, Bates College, 2006.
- promotion, College of William and Mary, 2004.
- tenure and promotion, Ohio State University, 2004.
- promotion, Oregon State University, 2004.
- promotion, Kansas State University, 2002.
- tenure and promotion, North Carolina State University, 2002.

- tenure and promotion, Queen's University, Ontario, 2002.
- tenure and promotion, Pennsylvania State University, 2002.
- tenure and promotion, North Carolina State University, 2002.
- tenure and promotion, Pennsylvania State University-Erie, 2002.
- tenure and promotion, Queen's University, Canada, 2002.
- promotion, Wichita State University, 2001.
- promotion, Pennsylvania State University-Altoona, 2001.
- tenure and promotion, University of Kansas, 2000. (English and comparative literature)
- tenure and promotion, University of Central Florida, 2000.
- tenure and promotion, Macalester College, 1999.
- tenure and promotion, Pennsylvania State University-Erie, 1999.
- promotion, Kansas State University, 1999.
- tenure and promotion, Boston College, 1998.
- tenure and promotion, Penn State University, 1998.
- promotion, Virginia Polytechnic Institute and State University, 1998.
- tenure and promotion, Wingate University, 1998.
- tenure and promotion, Franklin-Marshall College, 1996.
- promotion, Tulane University, 1995.
- promotion, Florida State University, 1996, 1995, 1994.
- tenure and promotion, College of William and Mary, 1993.
- promotion, Florida State University, 1993.
- promotion, University of Rochester, 1993.
- tenure and promotion, Oregon State University, 1993.
- tenure and promotion, University of Central Florida, 1993.
- tenure and promotion, Virginia Polytechnic and State University, 1992.
- tenure and promotion, Texas A&M University, 1990
- tenure and promotion, Oregon State University, 1990.
- promotion, University of Rhode Island, 1987.
- promotion, University of Colorado, Spring 1985.
- tenure and promotion, Virginia Commonwealth University, Fall 1984.
- Evaluator, article submitted to the academic journal MELUS (Oxford University Press), Spring 2013.
- Evaluator, book manuscript, for SUNY Press, Spring 2013.
- Evaluator, articles submitted for editorial consideration, *The Journal of Transnational American Studies*, summer 2012 and *Cuadernos de ALDEEU*, spring 2012.
- Evaluator, article submitted for editorial consideration, *Mosaic* (University of Manitoba), Spring 2011.
- Evaluator, grant proposals for American Council of Learned Societies, Fall 2007, Fall 2008, Fall 2009.
- Evaluator, full book manuscript, Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, Fall 2009.
- Evaluator, full book manuscript, Fairleigh Dickinson University Press, Fall 2007.
- Evaluator, full book manuscript, Bucknell University Press, Spring 2006.
- Evaluator, book proposal, Modern Language Association, Spring 2003 and full book manuscript Spring 2005.
- Evaluator, book proposal, Louisiana State University Press, Fall 2004.
- Member, evaluating team, Dept. of Foreign Languages, Berry College. Site visit February 5-6, 2002.
- Chair, outside evaluation team, Dept. of Foreign Languages, St. Mary's College of Maryland, 2000-2001. Site visit November 29-December 2, 2000. Author of final report, 2001.
- Member, evaluation team, Department of Foreign Languages, University of Colorado, Colorado Springs; site visit April 24-26, 1983.

GRANTS AND OTHER RESEARCH /DEVELOPMENT AID

Sabbatical leave for Fall semester 2012. "Research in the Holocaust archives of Mauthausen in Vienna, Research at Mauthausen, Prague and Krakow, and Study of Theories of Testimonial Literature: An Interdisciplinary Project"

Participant in 12-member Global Partners Faculty Study Workshop in Costa Rica, July 24-31, 2006.
Themes: study abroad, ecotourism, biodiversity, economic sustainability. Interdisciplinary faculty group from eight colleges with two leaders from Rollins College. Through Associated Colleges of the South.

Sabbatical leave, Davidson College, spring semester 2006.

Dean Rusk Travel Grant, Spring 2002.

Summer Research Grant, Davidson College for continuing work on "In Place of Miracles: A Cultural Memoir of Place." Awarded Fall 2001 for 2002 use.

Summer Research Grant, Davidson College, publication in Spain of bilingual edition of three short stories by Ramón J. Sender, translated and with critical introduction by M. Vásquez. Awarded Fall 2000 for 2001 use.

NEH Summer Stipend (listed above, on page 1 of this document). 2000.

Summer Research Grant, Davidson College, "In Place of Miracles: A Memoir." Awarded Fall 1998 for 1999 use.

Grant, \$2500, Caja de Ahorros del Mediterráneo, full expenses connected with travel to international conference on Federico García Lorca, Murcia, Spain, April 1998.

Summer Research Grant, Davidson College. "Background Research in Spain for Study of Ramón J. Sender's Wartime Texts." Awarded Fall 1997 for 1998 use.

Summer Grant, Davidson College, matching publication subvention for collection of essays entitled *Ramón J. Sender y sus coetáneos: Homenaje a Charles L. King / Ramón J. Sender and His Contemporaries: Essays in Honor of Charles L. King*, to be published Spring 1998 by Instituto de Estudios Altoaragoneses. Awarded Fall 1996 for 1997 use.

Special Foreign Travel Fund Award, Michigan State University, Fall 1994 for 1995.

Dean's Travel Grant, College of Arts and Letters, Michigan State University, Fall 1994 for 1995.

Grant for "La otra cara del 27: La novela social española, 1923-1939," Program for Cultural Cooperation Between Spain's Ministry of Culture and United States Universities, 1993.

Dean's Travel Grant, Michigan State University, 1991, 1993.

All-University Research Institutional Grant, "The Fiction of Roberto G. Fernández," Michigan State University, 1990.

Sabbatical leave, Arizona State University, Spring semester 1989. [not taken due to acceptance of employment offer by Michigan State University to begin summer 1989]

Dean's Summer Grant, Arizona State University, 1988.

American Philosophical Society grant for research in Spain, project on Alfonso Grosso, Fall 1981.

Sabbatical leave, Arizona State University, Fall 1981.

Dean's Summer Grant, project on Alfonso Grosso, 1981.

Liberal Arts and Provosts Research Incentive program funds, project on Rosario Castellanos, 1979-80

Research assistant (with colleague), project on Rosario Castellanos, Spring 1978.

Research assistant (with colleague), project on Rosario Castellanos, Spring 1978.

Arizona State University Faculty Grant-in-Aid, project on Ramón J. Sender, 1976.

Research fellowship for study on language acquisition, Florida State University Research Council, 1973-75 (with 2 colleagues).

DEPARTMENT AND COLLEGE SERVICE, DAVIDSON COLLEGE

Programs and Speakers

- Planner and host, visit to campus of Dr. Fernando Operé, poet, April 4-5, 2013.
- Co-planner and co-host, visit to campus of Rev. Robin Hoover, founder of Humane Borders, February 4-5, 2008.
- Planner and host, campus visit of Chicano poet and essayist Ray González, October 28-31, 2007
- Planner and host, campus visit of Spanish poet Fernando Operé, February 19-20, 2007.
- Planner and host, visit to campus of Spanish classical guitarist Francesc de Paula Soler, October 13-15, 2005. Concert, class visit, master class.
- Co-planner and co-host, campus visit of U. S. Cuban novelist/memoirist Carlos Eire, December 6-8, 2004.
- Planner and host, campus visit of U. S. Cuban writer Roberto G. Fernández, March 31-April 4, 2004.
- Planner with Dr. Chris Alexander of Dean Rusk International Study Program , and host, visit to our campus of Dr. Rei Berroa , April 2003.
- Planner and host, campus visit of classical guitarist and composer Francesc de Paula Soler, November 1-3, 2002 .
- Organizer and host, visit to campus of Dr. Pedro Guerrero Ruiz, Universidad de Murcia, for visit to classes, lecture on literary theory and the poet Rafael Alberti, exhibit of Alberti materials. April 2001.
- Organizer and host, visit to campus of Drs. Nelson Orringer and Stephanie Orringer, October 1999. Visit included lectures, class visits, meals with students and faculty.
- Co-organizer (with Dr. Earl Edmundson), visit to campus of Dr. José Limón, Phi Beta Kappa Visiting Scholar, November 1998. (I prepared proposal to Public Lectures Committee.)
- Organizer and host, visits to campus of Spanish poet and journalist Germán Yanke and editor-in-chief of newspaper *El Mundo del País Vasco*, Melchor Millares, April 1998. Visit included two lectures, poetry reading, classroom visit, meals with students and faculty.
- Organizer and host, visit to campus of Professors Pedro Guerrero Ruiz and José Belmonte Serrano, October 11-16, 1997. Visit included two lectures: “La cultura española de los años de la democracia: and “Panorama de la novela española de hoy,” plus classroom visit; dinner with faculty, students and members of Charlotte-area community; trip to Asheville; dinners in my home with Davidson faculty. Visitors spent three nights in my home.
- Organizer and host, visit to campus of Judith Ortiz Cofer, April 16-18, 1997. Visit included class visit, public reading from Cofer’s work, lecture entitled “Woman and the Creative Process: Making Writing Happen.” Visit in conjunction with Gender Studies end-of-year banquet and ceremony.
- Organizer and host, visit to campus of Víctor Fuentes, April 5-8, 1997. Visit included lectures in English and Spanish: “Literary Warfare: The Formation of the Canon in Twentieth-Century Spanish Literature” and “Una generación borrada por la del 98: Los bohemios del Grupo Germinal,” plus meals with students and faculty. Visitor stayed one night in my home.
- Co-organizer and co-host, with Professor Brenda Flanagan, visit to campus of Dr. Rei Berroa, February 26-27, 1997. Professor Berroa stayed one night in my home. Hosted dinner for 22 in my home, evening of February 26, in honor of visit of Berroa and Professor Keith Warner. Visit was part of Caribbean Mini-Festival of Lecture and Film.

Advising, Host Family, Committees, and Other Service

Member, Davidson in Madrid Committee, Department of Spanish, Fall 2011-Spring 2013.

Member, department committee for the exploration and ultimate proposal for a new line, Spring 2013---.

Member, Grants and Fellowships Committee, 2010-2012. Member, Watson Fellowship Sub-committee, Fall 2011-Spring 2012.

Participant, evening mock interviews of candidates and finalists for graduate fellowships (Rhodes, Marshall, Truman, Mellon...), Spring 2010-Spring 2012.

Chair, Post-Tenure Review Committee for Vivian Shen, Fall 2010-January 2011.

Advisor to Spanish majors and to first- and second-year students, ongoing basis

Faculty advisor, Sigma Alpha Epsilon fraternity at Davidson College, 2001---. Very involved in mentoring.

Member, Pre-Medical Interviewing Committee, Fall 2008-Spring 2009.

Member, tenure committee, Dr. Ping Shao, Fall 2008-Spring 2009.

Member, Film and Media Studies Committee, Fall 2003---.

Member, Gallery Committee, Spring and Fall 2011---.

Second Family to Marcia Oviedo, Fall 2005-Spring 2007.

Advisor to Spanish scholarship student Alba Armillas-Carbonell, Fall 2004-Spring 2005.

Department graduate studies advisor, designated by chair. Fall 2002 –Spring 2007.

Department advisor on study-abroad programs in Spain, designated by chair. 2002-Spring 2007.

Member, Davidson College Service Learning Committee, Spring 2000-2003.

Member, Faculty Study and Research Committee, Fall 2001—Spring 2008.

Second Family to Tiffany Hollis (August 2000-May 2004), McKinley Glover (Fall 2001-May 2004), John Leverett (2001-05).

4. Other College Activities

Member, Graduate Fellowships Committee, Fall 2010-Spring 2012.

Member, Watson Fellowship Sub-Committee, Fall 2011-Spring 2012.

Member, Gamma of North Carolina chapter, Phi Beta Kappa.

Book discussion leader, first-year students, multiple years.

Faculty participant, with Dr. Scott Denham, “Immigration and the Challenges of Multi-Culturalism in Europe,” Dean Rusk International Studies Program tea-time discussion, October 14, 2011.

Contract course for Kelsey Dwyer, “Exploration Through Literature and Film of Galicia and the Basque Country,” Summer 2011.

Member, Ne Ultra Society, Davidson College, 2010-2011.

Recommender to chair on equivalency courses for students who have studied in Spain, Spring and Fall 2002 –Spring 2007.

Participant, Major Decisions Series faculty panel for prospective majors, February 27, 2002.

Participant, Mellon Faculty Diversity Seminar, May 21, 2002.

Book discussion leader, new-student orientation, August 1996, 1998, 2000, 2002, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011.

Participant, graduate school information panel, October 31, 2002.

Regular participant, student, faculty and staff teach-ins for peace. Fall semester 2002.

Guest lecturer in English Department Senior Colloquium, directed by Dr. Gill Holland, October 7, 2002.

Title of lecture: “Exile, Time and Memory in Cristina García’s *Dreaming in Cuban*.”

Co-host family, Laurentino Carvajal of Puebla, Mexico, 1998-99.

Host family, Elena Santos de Paz of Badajoz, Spain, 1997-98.

Judge, student talent show, Alvarez Union, October 20, 2001.

Participant, Languages Across the Curriculum workshop, September 29, 2001.

Participant, three-day workshop on W courses, May 23-25, 2001.
 Service learning initiative, requiring community service, and writing about it, in all of my courses, Fall 1999-Spring 2001 and as a requirement in one course and an option for fulfillment of one component in two other courses, Fall 2001-Spring 2004.
 Participant, all-day workshop "Save the Children," led by Madeline Wright Edelman, September 2000.
 Member, Davidson College Service Learning Advisory Committee, Spring 2000---2004.
 Member, Art Gallery Advisory Committee, Fall 2000—Spring 2001, Fall 2009---.
 Interviewer, Love of Learning selection of participants, 2001.
 Member, Graduate Scholarships and Fellowships Committee, 1997-98.
 Participant, Henry Luce Foundation Professorship Site Visit, May 1, 1997.
 Volunteer, Fifties Dance childcare center benefit, September 1997-2000.
 Instructor, numerous individual independent study courses in Spanish above regular teaching load and not including honors thesis projects or senior majors' papers. Example: Fall 2000, 3; Spring 2001, 4; Fall 2001, 3; Spring 2002, 5; Fall 2002, 4; Spring 2003, 2.

Student Research

Fall 2013, to continue during Spring semester 2014: Director, honors thesis research and writing by Cyrus Saffari. Topic: "La mujer y el maquis. La dinámica de una necesidad."

Spring 2013: Director, semester of research by Cyrus Saffari. Topic: Extensive and in-depth reading on Spanish life in the era of the Franco dictatorship.

Spring 2012: Reader, senior honors thesis of Kate Ceremsak. Title: "La pos-memoia y la formación de la identidad cubana en Loving Che de Ana Menéndez." Defended May 10, 2012.

Summer 2011: Director, eight weeks of research by Kelsey Dwyer. Topic: "Exploration through Literature and Film of Galician and Basque Identity."

Spring 2011: Director, senior thesis of William Thom. Title: "La mirada niña en *El espíritu de la colmena*, *Cría cuervos* y *El laberinto del fauno*. Análisis de una estrategia cinemática"

Second reader, senior thesis of Colin McWilliams. Title: "La lucha por la libertad: La Buena fortuna y desgracia de los pícaros"

Fall 2009-Spring 2010: Directing professor, senior honors thesis of Natalie Shave Title: "La falta de comunicación entre los géneros: La representación de la violencia doméstica en el cine español" Defended May 6, 2010. Honors in Spanish.

Spring 2010: Directing professor, senior thesis of Austin Bond. Title: "La medicina y la ciencia en la literatura: Tres novelas españolas"

Fall 2008- Spring 2009:
 Directing professor, senior honors thesis, Edmund Neyle. Title: "El pícaro político. Representación literaria y cinematográfica del maquis español, con una contextualización histórica." Defended May 7, 2009. High Honors in Spanish.

Directing professor, Sarah Baley. Title: “Cruce de caminos poéticos: análisis de los romances lorquianos del *Romancero gitano* en el contexto del Romancero medieval” Defended May 8, 2009. Honors in Spanish.

Spring 2009: Directing professor of senior theses of Rachel Leonard and Austin Taylor.
 Rachel Leonard: “El exilio de la Guerra Civil Española y la memoria de la mujer”
 Austin Taylor: “El papel de la literatura infantil chicana en la vida de un niño chicano. Identidad, comunidad y la construcción de puentes”

Second reader, Spring 2009 senior theses of:

Verónica Charbonnet. Title: “Exillios, alienación y transformación en cuatro películas hispanoamericanas”

Mandy Halbersleben. Title: “¿Fachada o fracasos fomentan la fe? Una interpretación de la religión según Pedro Almodóvar”

Jeremy Snyder. Title: “La opresión política en la literatura hispanoamericana: La invasión del espacio privado por el ‘macho dominante’”

Fall 2007-Spring 2008: Directing professor, senior honors thesis, Mary Meghan Daly. “Mujer como frontera. Mujer como memoria. Análisis de seis narrativas testimoniales de escritoras chicanas.” High Honors in Spanish.

Spring 2008: Directing professor, senior theses of: Paul Battle, Karina Nascimento.

Paul Battle: “El muralismo chicano como resultado de la frontera México-estadounidense”

Karina Nascimento: “Representaciones de la fe y la religión fronterizas en las imágenes y el arte populares”

Second reader for senior theses of Shauntá Davis, Matthew Gregory, Elizabeth Grundstein, Jessica Harding

Spring 2007: Directing professor, senior theses of: Lisa Cuéllar, Patricia Harris, Christina Moore, James Mumby, Ashley Raba, Megan Roberts.

Lisa Cuéllar, “Ciudad Juárez: manteniendo la memoria de las perdidas en el espacio fronterizo”

Patricia Harris, “Paredes que hablan: la poesía epigráfica de la Alhambra y las voces detrás de ella”

Christina Moore, “La lucha literaria por la liberación femenina: Un estudio sobre el feminismo de Benito Pérez Galdós y Emilia Pardo Bazán”

James Mumby, “La contradicción intrínseca del chicano”

Ashley Raba, “Rafael Alberti: El poeta exílico y su preservación de la identidad española”

Megan Roberts, “Mitos y verdades: La inmigración indocumentada y las percepciones estudiantiles sobre ella en Davidson College”

Fall 2007: Director, senior thesis of Mandy Rhyne, “La creación y negociación de la identidad de Esmeralda Santiago”

Fall 2006: Directing professor, senior thesis of David Sartorio, “La creación de la identidad gallega por Manuel Rivas”

Fall 2005-Spring 2006: Directing professor, senior honors thesis of Emily Rodda. Title: “La Guerra Civil Española vivida por la gente. Análisis de testimonios orales.” Defended May 4, 2006. High Honors in Spanish.

Spring 2005: Committee member, senior honors thesis of Kevin Bell. Topic: “César Vallejo y su crítica a Vladimiro Maiakovsky.” Defended May 2005. Honors in Spanish.

Fall 2003 and Spring 2004: Committee member, senior honors thesis of George Vahamikos, Dept. of English. Topic: Incarnation Theater, a comparative study of the theatrical representation of the birth of Christ in the medieval theater of England and Spain. Defended May 2004.

Fall 2003 and Spring 2004: Director, Kemp Scholar research Project, George Vahamikos. “Santiago de Compostela and Liturgical Drama.”

Fall 2003 and Spring 2004. Directing professor, **senior honors thesis** work of: Michelle Hulme. Topic: “La religiosidad contemporánea española desinstitucionalizada y su representación en el cine de Pedro Almodóvar.” Defended May 6, 2004. Honors in Spanish.

Elizabeth Trexler. Topic: “El nacionalismo vasco desde sus orígenes hasta la democracia,” Elizabeth Trexler. Defended May 6, 2004. Honors in Spanish.

Fall 2002 and Spring 2003: Directing professor, **senior honors thesis** work of:

Sarah Curl, “Bajo el yugo y las flechas: el desarrollo de la resistencia antifranquista (1939-1975)”
Defended May 2003. High Honors in Spanish,

Dana Lindsay, “El cine español: La perspectiva del niño ”
Defended May 2003. Honors in Spanish.

2003. Committee member, honors thesis of Catherine Ramella, “El Camino y la ciudad de Santiago de Compostela: un espacio de transición.” Defended May 2003. High Honors in Spanish.

2003. Directed **senior majors’ thesis** work for the following students:

PJ Bugg, “Respuestas culturales a ‘Las meninas’ de Diego Velázquez”

Lewis Faulk, “Estudio del latino en Estados Unidos y su utilización de los servicios bancarios en Charlotte, Carolina del Norte, con una propuesta”

George Vahamikos, “El fandango de las calaveras: Manifestaciones de la Danza de la Muerte en la literatura y el arte español”

2003. Reader for senior majors’ theses of Shannon Bishop, Hannah Fulton, Brian Johnston, Brooke Kittinger, Hussein Nasreddin.

2001-2002 Directed Patrick Cannon Clark in work on his **senior honors thesis**. Topic: “La representación de género en el cine español.” Defended May 2002. High Honors in Spanish.

2002 Second reader, **senior honors thesis** of Frederick Christian Kramer. Topic: “Cuba: Una historia oral sobre cubanos exiliados y presos políticos en Miami.” Defended May 2002. Honors in Spanish.

2002. Second reader, **senior honors thesis** of Molly Markarian. Topic: “Realidad vs. percepción: un análisis de la inmigración en España.” Defended May 2002. High Honors in Spanish.

2002. Directed **senior majors’ thesis** for the following students:

Michele Foon, “El ‘Guernica’ de Picasso.”

Grant West, “Cruces intelectuales y culturales”.

Bjorn Wickstrom, “ETA, el nacionalismo vasco y el estado español: Pasado, presente y futuro.”

Reader for senior theses of Steven Ballantyne, Whitney Boykin, Matrika Johnson, Adam Soto, Lucy Stroup. Spring 2002.

2000-2001 Directed Brent Wilson in work on his **Abernethy Grant project** on the Spanish Civil War Republican exiles in Mexico. “El exilio republicano en México: Derrota republicana, generosidad de México, desarrollo de la nueva nacionalidad mexicana”

2000-2001. Directed Stéphanie Mlynar in work on her **senior honors thesis**. Topic: “El latino en la política nacional estadounidense: Su vision y su poder.” Defended May 2001. High Honors in Spanish.

2001. Directed **senior majors’ theses** for the following students:

William Chandler, “El tratado de Guadalupe Hidalgo: una fuente perpetua de injusticia humana y conflicto internacional”

Eleanor Cross, “El cambio en el papel tradicional de las mujeres en dos culturas: España y México”

Robert E. Lee, “La globalización y el cine español: Sociedad y cultura.”

Brent Wilson, “Los exiliados republicanos en México.”

2001. Reader, **Senior honors thesis** of Rebecca McLaughlin on medical practices and the Latino community of the United States. “Curación y cultura: La cultura del paciente latino y su posición marginal frente al sistema médico institucional estadounidense.” Defended May 2001. High Honors in Spanish.

1999-2000. Directed Anne Whitfield Mastin in work on her **senior honors thesis**. Topic: “Literatura, arte y amistad: Lorca y Dalí.” Defended May 200. High Honors in Spanish.

1999-2001. Second reader, honors thesis of Jennifer Howard. Topic: “La población latina y la medicina. Análisis y propuesta.” Defended May 2001. High Honors in Spanish.

1998-99. Directed Agatha Degasperi in work on her **senior honors thesis** on Puerto Rican and Chicano experience in the U. S. and the processes of identity negotiation. Title: “Desplazamiento del puertorriqueño y del chicano en los Estados Unidos.: Defended May 11, 1999. Honors in Spanish.

1997-98. Directed Steven Albert in work on his **senior honors thesis** on the regional identity and diversity of Spain, their antecedents and contemporary expression. Title: “Una investigación de las identidades catalanas y vascas.” Defended May 6, 1998. High Honors in Spanish.

Directed **senior majors’ thesis** research and writing for the following students:

Caroline Springer, “La mujer en Lorca.” 2000.

Laura Barron, “La problemática de la mujer en la trilogía trágica de Federico García Lorca”

Matthew Charlton, “Construcción y destrucción de la teoría musical: Una aplicación básica a la música española.” 1999.

Matthew Shade, “Las creencias de Miguel de Unamuno en cuanto a la creación, la existencia y la identidad de los seres humanos y los personajes literarios de *Niebla*.” 1998.

Duncan McFarland, “Las leyendas gallegas: la visión del pueblo gallego que se encuentra en sus leyendas.” 1998.

DEPARTMENT AND UNIVERSITY SERVICE, MICHIGAN STATE UNIVERSITY

Appointed member, Dean's Promotion and Tenure Committee, College of Arts and Letters, 1994-95.

Appointed member, Faculty Advisory Committee, Center for Integrative Studies in the Arts and Humanities, 1994-95.

Appointed member, university committee for selection of National Endowment for the Humanities proposals for forwarding to national committee, 1994.

Elected Member, departmental Overseas Study Committee, 1992-1994.

Member, College of Arts and Letters Committee on Diversity, 1991--93.

Member, Michigan State University Quincentennial Committee, November 1990--1993.

Core faculty member, Center for Advanced Study of International Development, December 1989--96.

Member, search committees, senior Latin Americanist and Spanish pedagogy positions, Fall 1993-Spring 1995.

Member Search committee, Spanish Renaissance - Baroque position, Romance and Classical Languages, 1992-1993

Elected member, departmental Undergraduate Affairs Committee, 1991-96.

Elected member, departmental Advisory Committee, 1990-94.

Elected member, departmental Graduate Committee, Spring semester 1996.

Coordinator, visit to campus of Spanish poet Germán Yanke, December 1993.

Coordinator, visit to Michigan State University of Chicano author Miguel Méndez, with help and support of Dr. Malcolm Compitello, October 1992.

Director, Michigan State University Program in Denia, Alicante, Summer 1991, Summer 1994.

Director, Michigan State University Program in Cáceres, Extremadura, Spring 1991.

Member, search committee, Latin Americanist position, Romance and Classical Languages, 1989-90.

Member: Dissertation Committee: Aristófanes Cedeño, Eufemia Sánchez de la Calle, Francisco García Moreno, Alison Ridley, Alan Snarr.

Member: Ph.D. Supervisory Committee: Sarah Fritz, Martín Reyes Durán, Susan Larson, Mary Orlicki, Sara Smith, Nathalie Kasselis, Irma Velez, Mónica Jato, Jorge López.

Director, Ph.D. Supervisory Committees: Mary Orlicki, Maureen Stanley, Dianna Zandstra, all 1995-96.
Co-director of Stanley dissertation, 1996-98.

SELECTED CAMPUS SERVICE, ARIZONA STATE UNIVERSITY

Departmental

Co-advisor and advisor Theta Epsilon Chapter, Sigma Delta Pi national Spanish Honorary, Fall 1975 - Spring 1989.

Member, Spanish Graduate Committee, 1984; 1986-88.

Member, Advisory Committee, 1980-83: Chair 1980-81.

Chair, Spanish Section Coordinating Committee, 1980-82.

Member, Bilingual Certification Examining Committee: Fall 1977 - Spring 1982.

Supervisor, Ph.D. committee: Pamela Driggs.

Supervisor, M.A. committees: Juan Rivadeneyra, Melissa Tahmasebi, Tracy Tahiri

Member, Supervisory committees:

Ph.D.: María Cinta Marraco, Armando Miguélez, Zoila Gamero de Tovar, Carol Youssefi, Magdalena Maiz, Milagro Larson

M.A.: Zoila Gamero de Tovar, Jane L. Boulware-Wead, Martha Bonacich, Carol Youssefi, Jeannie Gillespie, Rosemary Boatright

Advisor to 30-50 Spanish majors, College of Liberal Arts, Fall 1976 - Summer 1979.

Chair, Study group on departmental correspondence offerings; Fall 1977 - Spring 1978.

Member, Ad Hoc Committee for SPA 311 - 316 and 412: Spring 1977.

Chair, Ad Hoc Committee on Bilingual Studies, Fall 1975 - May 1977.

Member, Ad Hoc Committee on Language Sequence, Fall 1975 - Spring 1976.

College and University

Appointed member, President's Committee on Graduations, Fall 1987- Spring 1989.

Beta of Arizona Chapter, Phi Beta Kappa: Membership Committee, 1978-1981. Chair, Spring 1981. Treasurer, 1982-83; Secretary, 1983-84; Vice President, 1984-85; President, 1985-86.

Affirmative Action Review Board, 1983-84.

Elected member, College of Liberal Arts Research Awards Committee, 1982-84.

Member, Liberal Arts Council Committee on Writing Proficiency: Spring 1979 - Spring 1981.

Member, Film Committee, Center for Latin American Studies; Fall 1978 - Spring 1981.

COMMUNITY INVOLVEMENT

Davidson-Charlotte Area, North Carolina, and Beyond

Volunteer, part-time, Presidential election campaign, October-early November 2012.

Member, Amnesty International North Carolina, 1996---

Member, ACLU-North Carolina, 1998---

Member, Friends of the Smithsonian, 1992---

Member, Humane Borders / Fronteras Compasivas, based in Tucson, AZ, 2001---

Work in setting up tutoring program for Latino children, Statesville Elementary School, Charlotte, January 2001--2003.

Program volunteer, Charlotte Catholic High School, 1998-99.

Band Parent, Charlotte Catholic High School, Summer 1999-Spring 2000.

Volunteer, Holy Trinity Catholic Middle School, Fall 1997-Spring 1998.

Vision, height and weight screening, Fall 1997

Fashion show for scholarships, Spring 1998

Sister Bessie relief project for residents of Elkhorn City, Kentucky. Diocese of Charlotte. 1997.

Greater Lansing, MI Area

Supervising professor/mentor, Summer Research Opportunity Program, 1992. Direction of minority student, Christine Pegoraro, in summer-long project on the literature of the Cuban exile experience in the United States.

Performer in Spanish-language plays, Grupo Experimental de Teatro, Michigan State University: *La farsa del amor compradito*, 1991-92; *Don Juan Tenorio*, 1993-94.

Classroom volunteer: Wilkshire Early Childhood Center, 1989-91, and Ralya Elementary School, 1991-95, and member, PTO, Ralya Elementary, Haslett Middle School and Haslett High School.

Member, Cuban American Association of Lansing, 1989-96.

Member, Public Interest Research Group in Michigan (PIRGIM)

Phoenix Area

Speaker, Hispanic Mother-Daughter Program, Office of Student Life, Arizona State University, 1988-89. Organizer and host, visit to Arizona State University of African educators and diplomats from the Sudan, Kenya, Nigeria, Egypt, Tanzania; under auspices of African and Caribbean Leaders Program: Crossroads Africa, and the World Affairs Council of Arizona; Spring 1988.

Discussion leader, "Images of Aging in Literature" group of elderly persons meeting weekly for two months, Marcos de Niza Senior Center, Phoenix, under auspices of Arizona Humanities Council; Fall 1979.

Instructor, 4 courses in basic conversational Spanish in Roosevelt District, Phoenix, for public school teachers with high Spanish-speaking enrollment in classes. All learning materials prepared by instructor; 1976 - 77.

Academic and Professional Honors. Inaugural Sidney Lirtzman Award for excellence in Teaching, Research and Service, 2005 Presidential Award for Excellence in Teaching, 2003 Presidential Award for Excellence in Scholarship, 1994, 2008 Presidential Award for Excellence in Service, 2012. Professional Experience. 1994 - Present: 1992 - Present: 1991 - Present: Professor, Department of Economics and Finance, Baruch College, City University of New York. Doctoral Faculty, Ph.D. Program in Economics, Graduate Center, CUNY Research Associate, National Bureau of Economic Research, New York, N.Y. Health ...Â Moyano, Paloma and Ted Joyce. Honor and a Privilege: Effect of an Honors College on Student Outcomes. Manuscript. Funded Research. Learn more about academic honorsâ€”including deanâ€™s list, honor societies, latin honors and distinction in the fieldâ€”as well as scholarships and academic funding opportunities at Emmanuel College.Â Our top students can achieve a variety of recognitions and honors through numerous honor societies, designations and awards. These points of pride are impressive to future employers and graduate schools, and serve to remind our graduates of the hard work they've achieved while at Emmanuel. Dean's List. Chi Sigma Iota is the international academic and professional honor society of professional counseling. It was established for counselors-in-training, counselor educators, and professional counselors who are committed to research and service through professional counseling. Its mission is to promote scholarship, research, professionalism, leadership and excellence in counseling, and to recognize high attainment in the pursuit of academic and clinical excellence in the profession of counseling.